



BẢN TIN MỤC VỤ

Giáo Xứ

ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Văn phòng Giáo xứ: **972-414-7073**

Giờ làm việc: Thứ 2-Thứ 6: 9AM-4PM
Thứ 7: Đóng cửa
Chúa Nhật: 9AM-2PM

Email: dmhcggarland@yahoo.com
http://www.dmhcg.org



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình)8:00 AM
Lễ II (Lễ Thanh Niên)..... 10:00 AM
Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:00 PM
Lễ IV (Lễ Gia Đình)5:00 PM

Ngày Thường

Thánh Lễ 7:00 AM và 7:00 PM

Thứ Bảy

Khấn ĐMHCG 5:30 PM
Thánh Lễ 8:00 AM và 6:00 PM

Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược 7:00 PM

Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ 6:00 PM

Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng 6:45 AM và 9:00 AM
Lễ Chiều 7:00 PM và 9:00 PM

Độc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,
Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

Đám Tang

Khi có người qua đời, xin LL ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ

Giáo Lý: 10:15am - 11:45am
Việt Ngữ: 2:00pm - 3:00 pm
Thiếu nhi: 3:00pm - 4:00pm

LỊCH TRONG TUẦN

Thứ Hai 20-5: Th. Bênadino Siêna, linh mục

Thứ Ba 21-5: Th. Christopher Magallane và các Bạn tử đạo

Thứ Tư 22-5: Th. Rita Cascia, nt

Thứ Năm 23-5

Thứ Sáu 24-5:

Thứ Bảy 25-5: Th. Bêđa Khả Kính, LMTS, Th. Gregoriô VII, gh, Th. Maria Madalêna Pazzi, trinh nữ

CHÚA NHẬT LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG NGÀY 19 / 5 / 2013

CHÍNH XỨ & PHÓ XỨ

Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT

Lm. Thomas Hà Quốc Dũng, DCCT

Phó tế Vincent Đàm Hữu Thư

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. ... OTran15546@AOL.com

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn 469-879-9729

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn 972-679-7339

KHỐI PHỤ NỮ VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào 972-276-9879

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng 972-816-9109

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập 972-496-4412

Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Trân 662-762-4323

Ca Đoàn

Thánh Linh 972-231-4084

Trình Vương 972-496-2789

Augustine 214-497-2655

Fiat 214-642-4351

Thiếu Nhi 214-207-8548

CD Gioan Vianney. 469-583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dzielm . . . 972-496-3561

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý 469-328-4702

Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

KHỐI GIÁO DỤC

Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

Ban Việt Ngữ

Cô Trần Lê Thủy 972-934-2023

Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xứng: 469 450 3876

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A.Phạm Tường Long 469-835-7345

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư 972-523-0037

KHỐI HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Lý Thị Kim Phiến . . . 972-496-6752

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Cô Trần Trinh 972-530-9177

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh 469-831-4848

Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A.Nguyễn Thế Cường . . .469-500-4189

Mục Vụ Giới Trẻ

A.Quý Phạm214- 991-7894

Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....(214) 406-3475

Ban Trật Tự

A. Huy Huỳnh 214-563-3192.

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hưng..... 214-315-9269

Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga.. 972-890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-578-2309

Ban Bảo Trì

Ô. Nguyễn Minh Hùng214-244-1814

HỘI QUÁN GIÁO XỨ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

C. Võ Thị Ngọc Liêm 972-234-0565

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão (214) 629-4485

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suốt (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 972-475-1645

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



CHUNG HÌNH ẢNH

Tương tự nhau không hẳn là giống nhau mà chỉ giống phần nào thôi. Cùng chung hình ảnh nói rõ điều muốn diễn tả. Hình ảnh gợi lên điểm giống nhau. Chúng ta hay nghe ví von hai người giống nhau như hai giọt nước. Ví von như thế diễn tả hình dáng bề ngoài nhiều hơn là nhấn mạnh đến phẩm chất bên trong của nước. Khi diễn tả con người được dựng nên theo hình ảnh Chúa dẫn chúng ta đến việc nhận biết chúng ta bề ngoài tuy nhìn khác nhau nhưng trong nội tâm cùng chung hình ảnh Thiên Chúa. Sách Sáng Thế Ký chương Sáng Tạo nói Thiên Chúa tạo dựng con người giống hình ảnh Người. Sau khi tạo dựng Thiên Chúa ban cho con người Thần Khí và con người có sự sống. Nhân loại được khai sinh trong trường hợp đó mang hình ảnh của Thiên Chúa. Giáo Hội Chúa quy tụ những người tin vào Thiên Chúa vì thế Giáo Hội Chúa cũng mang hình ảnh Thiên Chúa. Hình ảnh này trở nên sống động trong ngày các Tông đồ nhận lãnh Chúa Thánh Thần. Đây chính là ngày khai sinh của Giáo Hội.

Giáo Hội và Kitô hữu cùng mang hình ảnh Chúa, nhận chung một Thánh Thần nên có chung một nguồn gốc và chung một sứ mạng rao giảng. Vì thế rao giảng, mang Tin Mừng đến cho muôn dân là sứ mạng chung của Giáo Hội và là sứ mạng riêng của mỗi Kitô hữu. Chúng ta có chung sứ vụ rao giảng, cùng làm chứng cho Tin Mừng nhưng không phải tất cả các Kitô hữu đều tích cực trong việc rao giảng. Kitô hữu nào trung thành trong việc vác Thập giá hàng ngày bước theo Đức Kitô mới thực sự là môn đệ trung tín của Đức Kitô. Trong ngày lãnh nhận bí tích Thanh Tẩy chúng ta được ghi dấu ấn tín Đức tin. Ấn chứng Đức tin này giúp chúng ta trở thành người mang Đức Kitô trong mình, mang tình yêu Chúa đến cho tha nhân, cho thế giới.

Hãy cảm tạ Chúa vì Ngài đặt tin tưởng nơi ta,



trao phó việc rao giảng Tin Mừng cho muôn dân. Rao giảng là sứ mạng của mọi Kitô hữu. Đây không phải là sứ mạng mới mà là sứ mạng chính Đức Kitô làm và chúng ta được mời gọi nối tiếp công việc Đức Kitô bắt đầu. Vì thế chúng ta không rao giảng một mình hay bơ vơ nhưng có Đức Kitô cùng đồng hành trong việc rao giảng. Ngoài ra Ngài còn ban cho Đấng bảo trợ là Thánh Thần Thiên Chúa hướng dẫn chúng ta trong việc rao giảng và làm chứng nhân cho Ngài.

Thiên Chúa yêu thương thế gian nên ban Con một Ngài là

Đức Kitô cho chúng ta. Đức Kitô yêu thương chúng ta nên hy sinh trên Thập giá ban ơn cứu độ và ban Thánh Thần Chúa. Thánh Thần Chúa yêu thương nên đến ở cùng chúng ta, để trở nên tim óc, hướng dẫn chúng ta trong việc rao giảng và làm chứng về Tin Mừng. Thánh Thần là tình yêu nhưng mắt thường không thể nhìn thấy tình yêu mà chỉ nhìn thấy kết quả hay sản phẩm của tình yêu. Trong chúng ta có ấn tín Thánh Thần, có sự liên hệ thân thương giữa ta và Đấng tạo dựng vì thế Kitô hữu trở thành dân riêng của Thiên Chúa vì vừa mang hình ảnh Chúa vừa là nơi Chúa ngự, đền thờ Thánh Thần Chúa.

Như thế hình ảnh sau cùng là gì? Bắt đầu bằng hình ảnh tạo dựng con người tiến đến hình ảnh cứu chuộc con người và hình ảnh cuối cùng chính là hình ảnh trở nên giống hình ảnh lúc tạo dựng con người nguyên thủy, trong sáng và tràn đầy hạnh phúc. Tội lỗi làm cho hình ảnh chúng ta ra lu mờ. Thánh Thần Chúa đến đánh bóng giúp chúng ta lấy lại hình ảnh trong sáng của ngày sáng tạo vì thế chúng ta là tạo vật mới sinh ra trong tình yêu của Thánh Thần.

(Trích từ) **TOÁT YẾU SÁCH GIÁO LÝ
CỦA HỘI THÁNH CÔNG GIÁO**

320. Của Ăn đàng là gì?

Của Ăn đàng là Bí tích Thánh Thể được trao ban cho những người sắp rời bỏ cuộc sống trần gian và đang chuẩn bị cho cuộc vượt qua tiến vào đời sống vĩnh cửu. Được lãnh nhận vào lúc sắp rời bỏ thế gian để về với Chúa Cha, việc rước Mình và Máu Đức Kitô tử nạn và phục sinh là mầm giống cho đời sống vĩnh cửu và sức mạnh phục sinh.

321. Các Bí tích nào dành cho việc phục vụ sự hiệp thông và sứ vụ?

Có hai Bí tích, Truyền chức thánh và Hôn phối, đem lại một ân sủng riêng cho một sứ vụ đặc biệt trong Hội thánh, để phục vụ việc xây dựng dân Thiên Chúa. Cả hai đóng góp một cách đặc biệt cho sự hiệp thông trong Hội thánh và cho ơn cứu độ của những người khác.

322. Bí tích Truyền chức thánh là gì?

Là Bí tích qua đó, sứ vụ Đức Kitô đã ủy thác cho các Tông đồ của Người, được tiếp tục thực thi trong Hội thánh, cho đến ngày tận thế.

323. Tại sao gọi là Bí tích Truyền chức thánh (Ordo)?

Từ Ordo chỉ một phẩm trật của Hội thánh; người gia nhập vào phẩm trật đó phải được thánh hiến đặc biệt (Ordinatio). Nhờ hồng ân đặc biệt của Chúa Thánh Thần, việc thánh hiến này cho phép người thụ phong được thực thi một quyền thánh chức nhân danh và với thẩm quyền của Đức Kitô để phục vụ Dân Thiên Chúa.

324. Bí tích Truyền chức thánh có vị trí nào trong kế hoạch cứu độ của Thiên Chúa?

Trong Cựu Ước, có những hình ảnh tượng trưng về Bí tích này: việc phục vụ của chi tộc Lêvi, cũng như chức tư tế của ông Aaron và thể chế bảy mươi kỳ lão (x. Ds 11,25). Các hình ảnh này được kiện toàn nơi Đức Kitô Giêsu, nhờ hy tế thập giá, là "Đấng Trung gian duy nhất giữa Thiên Chúa và loài người" (1 Tm 2,5), là "vị thượng tế theo phẩm trật Melkisedec" (Dt 5, 10). Chức tư tế duy nhất của Đức Kitô được hiện diện qua chức tư tế thừa tác.

"Đức Kitô là vị Tư tế đích thực duy nhất, người này kẻ khác chỉ là những thừa tác viên của Người"
(Thánh Tôma Aquinô).

(Excerpt from) **COMPENDIUM OF THE
CATECHISM OF THE CATHOLIC CHURCH**

320. What is Viaticum?

Viaticum is the Holy Eucharist received by those who are about to leave this earthly life and are preparing for the journey to eternal life. Communion in the body and blood of Christ who died and rose from the dead, received at the moment of passing from this world to the Father, is the seed of eternal life and the power of the resurrection.

321. What are the sacraments at the service of communion and mission?

Two sacraments, Holy Orders and Matrimony, confer a special grace for a particular mission in the Church to serve and build up the People of God. These sacraments contribute in a special way to ecclesial communion and to the salvation of others.

322. What is the sacrament of Holy Orders?

It is the sacrament through which the mission entrusted by Christ to his apostles continues to be exercised in the Church until the end of time.

323. Why is this sacrament called Holy Orders?

Orders designates an ecclesial body into which one enters by means of a special consecration (ordination). Through a special gift of the Holy Spirit, this sacrament enables the ordained to exercise a *sacred power* in the name and with the authority of Christ for the service of the People of God.

324. What place does the sacrament of Holy Orders have in the divine plan of salvation?

This sacrament was prefigured in the Old Covenant in the service of the Levites, in the priesthood of Aaron, and in the institution of the seventy "Elders" (*Numbers* 11:25). These prefigurations find their fulfillment in Christ Jesus who by the sacrifice of the cross is the "one mediator between God and man" (*1 Timothy* 2:5), the "High Priest according to the order of Melchizedek" (*Hebrews* 5:10). The one priesthood of Christ is made present in the ministerial priesthood.

"Only Christ is the true priest, the others being only his ministers." (Saint Thomas Aquinas)

325. Các cấp bậc khác nhau của Bí tích Truyền chức thánh là những cấp bậc nào?

Bí tích Truyền chức thánh gồm có ba cấp bậc, không thể thay thế trong cơ cấu tổ chức của Hội thánh, đó là chức Giám mục, chức linh mục và chức phó tế.

326. Việc truyền chức Giám mục có hiệu quả gì?

Việc truyền chức Giám mục trao ban sự viên mãn của Bí tích Truyền chức. Bí tích này làm cho Giám mục trở thành người kế nhiệm hợp pháp của các Tông đồ và hội nhập ngài vào Giám mục đoàn, chia sẻ với Đức Giáo hoàng và các Giám mục khác sự quan tâm chăm sóc cho toàn thể Hội thánh. Bí tích này trao ban cho Giám mục trách vụ giảng dạy, thánh hóa và cai quản.

327. Đây là nhiệm vụ của Giám mục trong Giáo hội địa phương được uỷ thác cho ngài?

Trong một Giáo hội địa phương được uỷ thác cho ngài, Giám mục là nguyên lý hữu hình và là nền tảng cho sự hợp nhất của Giáo hội đó; với tư cách là người đại diện Đức Kitô, vị Giám mục chu toàn trách nhiệm mục vụ đối với giáo hội này, với sự giúp đỡ của các linh mục và phó tế của ngài.

328. Việc truyền chức linh mục có hiệu quả gì?

Việc xức dầu bằng Chúa Thánh Thần ghi nơi linh mục một ấn tín thiêng liêng không thể tẩy xóa, khiến ngài nên đồng hình đồng dạng với Đức Kitô-Tử Tế, và trao cho ngài khả năng hoạt động nhân danh Đức Kitô-Thủ Lãnh. Là cộng sự viên của hàng Giám mục, linh mục được thánh hiến để loan báo Tin Mừng, cử hành việc phụng thờ Thiên Chúa, nhất là Bí tích Thánh Thể; từ đó ngài rút được sức mạnh cho thừa tác vụ của mình và cho nhiệm vụ là mục tử của các tín hữu.

329. Linh mục thi hành thừa tác vụ của mình thế nào?

Dù được truyền chức cho một sứ vụ phổ quát, linh mục thực thi sứ vụ này trong một Giáo hội địa phương, liên kết trong tình huynh đệ với các linh mục khác, cùng nhau làm thành linh mục đoàn; các vị này, hiệp thông với Giám mục và thuộc quyền ngài, chịu trách nhiệm về Giáo hội địa phương đó.

325. What are the degrees that make up the sacrament of Holy Orders?

The sacrament of Holy Orders is composed of three degrees which are irreplaceable for the organic structure of the Church: the episcopate, the presbyterate and the diaconate.

326. What is the effect of episcopal ordination?

Episcopal ordination confers the fullness of the sacrament of Holy Orders. It makes the bishop a legitimate successor of the apostles and integrates him into the episcopal college to share with the Pope and the other bishops care for all the churches. It confers on him the offices of teaching, sanctifying, and ruling.

327. What is the office confided to a Bishop in a particular Church?

The bishop to whom the care of a particular Church is entrusted is the visible head and foundation of unity for that Church. For the sake of that Church, as vicar of Christ, he fulfills the office of shepherd and is assisted by his own priests and deacons.

328. What is the effect of ordination to the priesthood?

The anointing of the Spirit seals the priest with an indelible, spiritual character that configures him to Christ the priest and enables him to act in the name of Christ the Head. As a co-worker of the order of bishops he is consecrated to preach the Gospel, to celebrate divine worship, especially the Eucharist from which his ministry draws its strength, and to be a shepherd of the faithful.

329. How does a priest carry out his proper ministry?

A priest, although ordained for a universal mission, exercises his ministry in a particular Church. This ministry is pursued in sacramental brotherhood with other priests who form the "presbyterate". In communion with the bishop, and depending upon him, they bear responsibility for the particular Church.

LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tháng 5 & 6 / 2013

- 19/05: Các lớp học bế giảng, phát thưởng
 19/05: Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống Bồn mạng ca đoàn Thánh Linh
 23/05: Học hỏi Giáo lý năm Đức Tin sau thánh lễ 7pm tại nhà thờ
02/06: Các em chịu phép Thêm Sức lúc 10am
 02/06: Lễ kính Mình Máu Thánh Chúa Kitô Bồn mạng Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ
 06/06: Thứ Năm đầu tháng - Châu Thánh Thể bắt đầu sau thánh lễ 7 giờ chiều
 07/06: Lễ kính Thánh Tâm Chúa Giêsu Bồn mạng đoàn Liên Minh Thánh Tâm
 07/06: Thứ Sáu đầu tháng Châu Thánh Thể nguyên ngày từ 7:30am - 7:00pm tại nhà Nguyễn
 08/06: Thứ Bảy đầu tháng thánh lễ 8:00AM
 Hướng dẫn rửa tội trẻ em lúc 7:00PM tại nhà Châu.
 13/06: Học hỏi Giáo lý năm Đức Tin sau thánh lễ 7pm tại nhà thờ
 13/06: Kính Thánh Antôn Bồn mạng giáo khu 12
 14/06: Thánh lễ các gia đình
 27/06: Học hỏi Giáo lý năm Đức Tin sau thánh lễ 7pm tại nhà thờ
 30/06: Xin tiền lần II cho Peter's Pence (Works of the Holy Father)

THÔNG BÁO ĐỔI GIỜ LỄ

Bắt đầu từ ngày 2 tháng Sáu năm 2013, thánh lễ 8 giờ sáng Chúa Nhật sẽ được dời lên lúc 7:30 sáng.

Các thánh lễ Chúa Nhật lúc 10AM, 12 trưa và 5PM không thay đổi.
 (Chương trình này được thử nghiệm trong vòng 3 tháng).

CHÚC MỪNG LỄ BỒN MẠNG

Ngày 19 tháng 5, lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, bồn mạng ca đoàn Thánh Linh. Cộng đoàn Dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp xin Thiên Chúa qua tay Mẹ Maria ban muôn ơn lành xuống cho ca đoàn. Xin cho tất cả ca viên được nhiều sức khoẻ xác hồn để giúp cộng đoàn dâng lời ca tụng, ngợi khen và cảm tạ Thiên Chúa.

CHÚC MỪNG TÂN HÔN

Cộng đoàn dân Chúa giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp thân ái chúc mừng nhân lễ thành hôn vào ngày thứ bảy 25/5/2013 của đôi tân hôn:

Vũ Bình Minh & Trần Kim

Nguyện xin Thiên Chúa và Đức Mẹ ban cho anh chị sống trong yêu thương và hạnh phúc

MISSIO: POPE FRANCIS TO UNLOCK APP FOR PONTIFICAL MISSION SOCIETIES

VATICAN CITY (CNS) -- Pope Francis was scheduled to help the Pontifical Mission Societies of the United States broaden its reach around the world by unlocking a smartphone app. During an audience with national directors of pontifical mission societies from around the world, the pope was set to launch the organization's new Missio app from the Vatican May 17, sending news and content in eight languages. News and information will be available in English, Spanish, Italian, German, French, Portuguese, Chinese and Arabic from Fides, the Vatican's missionary news agency, and news.va. *(Continue on page 6)*

ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG
Lúc 7:00PM Chúa Nhật 19/05/2013

Giáo Khu 1:	Ô/B Trần Văn Tích	972-414-9367
	3617 Innsbrook Dr Garland TX 75044	
Giáo Khu 2:	A/C Đặng Minh Huy	469-531-3621
	2534 Crestedge Dr., Garland, TX 75044	
Giáo Khu 3:	Ô/B Trần ngọc Xuân	972-494-5379
	4102 Timberline, Garland, TX 75042	
Giáo Khu 4:	Ô/B Phạm Đức Hùng	469-212-3452
	1617 Dorado St, Garland, TX 75040	
Giáo Khu 11:	Bà Nguyễn thị Mão	214-394-9827
	6104 Crestmoor Lane, Sachse, TX 75048	

MISSIO: POPE FRANCIS ... (Continue from Page 5)

The app also includes videos from news.va and Catholic News Service. "The app is a way for the church and our Holy Father to reach the growing number of the world's people who have access to handheld mobile devices, a way to connect as the body of Christ," Oblate Father Andrew Small, national director of the Pontifical Mission Societies in the United States, said in a statement. The app was available for download before the official launch, but remained locked. When the pope activates the app by pushing a button marked "evangelizantur," Latin for "they have been evangelized," users were to be notified.

PHÂN ƯU

Cụ ông Đa Minh Trần Thuật

Là thân phụ của anh Trần Tư phục vụ Hội quán Giáo xứ,
đã tạ thế ngày 11/5/2013
Tại Bình Chánh, Việt Nam. Hưởng thọ 100 tuổi
Xin thành kính chia buồn cùng anh Trần Tư và gia đình.
Cầu xin cho linh hồn Đa Minh sớm về hưởng Nhan
Thánh Chúa.

PHÂN ƯU

Cộng đoàn dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp
xin chân thành phân ưu cùng tang quyến trước sự ra đi
của

Cụ Ông Đominicô Đào Ngọc Hiệp (1943-2013)

Tạ thế ngày 13/5/2013

Trong niềm tin vào Chúa Giêsu Phục Sinh, cộng đoàn
nguyện xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Dominico về
Thiên Đàng cùng ban niềm an ủi và cậy trông cho
tang quyến.

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa Nhật 12/05/2013

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$12,277.00
Tiền Quảng Cáo:	\$250.00
Catholic Communication Campaign:	\$3,309.00

Quỹ Trung Tâm Giáo Dục:

0187 Nguyễn Văn Hiến	\$20.00
0198 Ân Danh	\$40.00
0329 Scalco Kim Thanh	\$5.00
0713 Trần Văn Quyết	\$5.00
0714 Mai Ngọc Phương	\$20.00
0750 Nguyễn Thị Ánh Nguyệt	\$10.00
0770 Nguyễn Đức Vinh	\$10.00
0850 Nguyễn Minh Tiến	\$200.00
0965 Ân Danh	\$100.00
1021 Nguyễn Viên	\$20.00
1196 Hồ Đức Thắng	\$20.00
1288 Lương Việt Hùng	\$5.00
1355 Nguyễn Thị Anh	\$5.00
1398 Nguyễn Thị Ghi	\$5.00
1499 Nguyễn Thành Hoan	\$5.00
1535 Trần Trọng Cảnh	\$10.00
1557 Nguyễn Minh Tùng	\$20.00
1648 Võ Bá Cường	\$20.00
1682 Nguyễn Phi Lâm	\$20.00
1701 Lê Huy Phương	\$20.00
1752 Vũ Minh Châu	\$20.00
1809 Ân Danh	\$50.00
1830 Nguyễn Huy Đắc	\$20.00
2156 Nguyễn Thị Tươi	\$20.00
2187 Hoàng Van Kenny	\$500.00
2208 Nguyễn Hoàng Long	\$5.00
2247 Nguyễn Ngọc Thuần	\$5.00
2259 Phạm Huy Hòa	\$20.00
2318 Khiếu Hữu Phương	\$20.00
2391 Vũ Huệ	\$10.00
2401 Nguyễn T. Vivian	\$5.00
Hội Quán	\$5,254.00
Quỹ Nhà Bình An:	
0270 Nguyễn Văn Cần	\$2,445.00
0350 Nguyễn Danh Tuấn	\$100.00
0433 Lê Văn Tới	\$2,000.00

FAMILY SERVICES CENTER ON LBJ FREEWAY & FOREST LANE *FINANCIAL ASSISTANCE*

Catholic Charities of Dallas is offering at our NEW FAMILY SERVICE CENTER on LBJ Freeway & Forest Lane Emergency Financial Assistance to families and individuals who need help to pay their bills: mortgage, rent, electricity, gas and water. If you can provide documentation showing that you need the assistance you may qualify for this help.

We are accepting new applicants only by phone every Monday beginning at 8:30 a.m. In order to receive this service, you must **CALL** (214) 389-1340 beginning at 8:30 a.m. **ONLY on Mondays**. Qualifying new applicants will be chosen beginning at this time and will be given an appointment to start the application process. Calls are answered in the order they are received. Please do not leave voicemails. Due to the high volume of calls we are not able to return every message. When calling for an appointment applicants need to meet the following criteria:

1. Proof of Past Due Bill: Original utility bill, mortgage statement, or lease contract.
2. Proof of Income: 3-4 recent check stubs (one month) or letter from employer, SSI Award Letter, Child Support & Alimony, Social Services Benefits such as Medicaid, Food Stamps Award Letter, TANF Award Letter, etc. Must meet TEXCAP poverty guidelines.
3. Proof of ID: Must have two types of ID for all household members (adults & children). Acceptable documents include driver's license, social security card, government issued ID, U.S./foreign passport, student/work ID card, U.S./foreign birth certificate, etc.
4. Proof of Address: current full lease or mortgage statement.
5. Proof of Expenses: Provide documentation of all of your monthly expenses such as utilities, rent receipt or mortgage statement, home phone/cell phone, cable/satellite/internet, car payment/insurance, loans/credit cards, etc.

*Please note that our appointments are 2.53 hours in length including a financial education component.

Sendy Núñez, Case Manager

Catholic Charities of Dallas, Inc.

Regional Operations Division

FAMILY SERVICES CENTER

9461 LBJ Freeway, Suite 109 Dallas, TX 75243

Phone: 214-389-1340 ext. 142 Fax: 214-317-4357

snunez@ccdallas.org www.catholiccharitiesdallas.org

POPE CALLS FOR GLOBAL, ETHICAL FINANCE REFORM, END TO CULT OF MONEY

VATICAN CITY (CNS) -- Pope Francis called for global financial reform that respects human dignity, helps the poor, promotes the common good and allows states to regulate markets. "Money has to serve, not to rule," he said in his strongest remarks yet as pope concerning the world's economic and financial crises. A major reason behind the increase in social and economic woes worldwide "is in our relationship with money and our acceptance of its power over ourselves and our society," he told a group of diplomats May 16. "We have created new idols" where the "golden calf of old has found a new and heartless image in the cult of money and the dictatorship of an economy which is faceless and lacking any truly humane goal." The pope made his remarks during a speech to four new ambassadors to the Vatican presenting their letters of credential. The new ambassadors from Kyrgyzstan, Antigua and Barbados, Luxembourg and Botswana will not be residing in Rome. The Vatican spokesman, Jesuit Father Federico Lombardi, told journalists it was the pope's "first forceful speech on the economic and financial crisis," social justice, and the attention needed to the world's poor.



SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH

"Receive the Holy Spirit!"

Gospel Reading: John 20:19-23

On the evening of that day, the first day of the week, the doors being shut where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said to them, "Peace be with you." When he had said this, he showed them his hands and his side. Then the disciples were glad when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, even so I send you." And when he had said this, he breathed on them, and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven; if you retain the sins of any, they are retained."

New Testament Reading: Acts 2:1-11

When the day of Pentecost had come, they were all together in one place. And suddenly a sound came from heaven like the rush of a mighty wind, and it filled all the house where they were sitting. And there appeared to them tongues as of fire, distributed and resting on each one of them. And they were all filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues, as the Spirit gave them utterance. Now there were dwelling in Jerusalem Jews, devout men from every nation under heaven. And at this sound the multitude came together, and they were bewildered, because each one heard them speaking in his own language. And they were amazed and wondered, saying, "Are not all these who are speaking Galileans? And how is it that we hear, each of us in his own native language? Par'thians and Medes and E'lamites and residents of Mesopota'mia, Judea and Cappado'cia, Pontus and Asia, Phryg'ia and Pamphyl'ia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyre'ne, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, Cretans and Arabians, we hear them telling in our own tongues the mighty works of God."

LESSON

Do you know and experience in your life the gift and power of the Holy Spirit? After his death and resurrection Jesus promised to give his disciples the gift of the Holy Spirit. He said to them, Receive the Holy Spirit! (John 20:22) Jesus knew that his disciples would need the power of the Holy Spirit to carry out the mission entrusted to them. The gift of the Holy Spirit was conditional upon the ascension of Jesus to the right hand of the Father. That is why Jesus instructed the apostles to wait in Jerusalem until you are clothed with power from on high (Luke 24:49). Why did they need power from on high? The Gospels tell us that Jesus was filled with the Holy Spirit when he was baptized at the Jordan River:

"And John bore witness, 'I saw the Spirit descend as a dove from heaven, and it remained on him... this is he who baptizes with the Holy Spirit'" (John 1:32,33; Mark 1:8; Matthew 3:11).

"And Jesus, full of the Holy Spirit, returned from the Jordan, and was led by the Spirit for forty days in the wilderness... and Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee" (Luke 4:1,14).

Just as Jesus was anointed with the Spirit at the beginning of his ministry, so the disciples needed the anointing of the Holy Spirit to carry out the mission entrusted to them by Jesus. The Holy Spirit is given to all who are baptized into Jesus Christ to enable us to live a new way of life – a life of love, peace, joy, and righteousness (Romans 14:17). The Holy Spirit fills our hearts with the love of God (Romans 5:7), and he gives us the strength and courage we need in order to live as faith-filled disciples of the Lord Jesus. The Spirit helps us in our weakness (Romans 8:26), and enables us to grow in spiritual freedom – freedom from doubt, fear, and from slavery to our unruly desires (2 Corinthians 3:17; Romans 8:21). The Spirit instructs us in the ways of God, and guides us in living according to God's will. The Spirit is the source and giver of all holiness. Isaiah foretold the seven-fold gifts that the Spirit would give: wisdom, understanding, counsel, fortitude, knowledge, piety, and fear of the Lord (Isaiah 11:2).

The gift of Pentecost – the outpouring of the Holy Spirit, and the spiritual gifts and blessings of God – are made possible through the death, resurrection, and ascension of the Lord Jesus. After his resurrection Jesus "breathed" on his disciples and gave them the Holy Spirit. Just as God breathed life into Adam, so the gift of the Holy Spirit is an impartation of "new life" for his people. With the gift of the Holy Spirit a new creation begins. God recreates us for his glory. Jesus' gift of peace to his disciples was more than an absence of trouble. His peace included the forgiveness of sins and the fulness of everything good. Do you want power to live a faith-filled life as a disciple of Jesus? Ask the Father to fill you with the power of his Holy Spirit (Luke 11:13).

Basil the Great (329-379 AD), an early church father, explains the role of the Holy Spirit in our lives:

"The Spirit restores paradise to us and the way to heaven and adoption as children of God; he instills confidence that we may call God truly Father and grants us the grace of Christ to be children of the light and to enjoy eternal glory. In a word, he bestows the fullness of blessings in this world and the next; for we may contemplate now in the mirror of faith the promised things we shall someday enjoy. If this is the foretaste, what must the reality be? If these are the first fruits, what must be the harvest?" (From the treatise by Basil on The Holy Spirit)

The Lord Jesus offers each one of us the gift and power of his Holy Spirit. He wants to make our faith strong, give us hope that endures, and a love that never grows cold. He never refuses to give his Spirit to those who ask with expectant faith. Jesus instructed his disciples to ask confidently for the gift of the Spirit: "If you then, who are evil, know how to give good gifts to your children, how much more will the heavenly Father give the Holy Spirit to those who ask him!" (Luke 11:13). Do you thirst for God and for the abundant life he offers through the gift of his Spirit?

"Lord Jesus, I thank you for the gift of Pentecost and for the new life you offer in the Holy Spirit. Fill me with your Holy Spirit and set my heart ablaze with the fire of your love that I may serve you in joy and freedom."